

La rosa di Tralee

(The rose of Tralee)

Questo canto irlandese di tradizione ottocentesca narra la storia dell'amore tra William, di famiglia ricca e protestante, e Mary, di famiglia povera e cattolica, a servizio di questa a soli 17 anni. La loro storia ebbe durata breve e fine tristissima ma ebbe un'eco tale che a Tralee fu eretta una statua a ricordo dei due innamorati. Alla bella Mary dai neri capelli fu dedicato anche un famoso concorso di bellezza che si svolge ogni anno ed è denominato: "The Rose of Tralee".

*parole di Edward Mordaunt Spencer (? - 1888)
musica di Charles William Glover (1806 - 1863)
testo italiano di Luciano e Martina Casanova Fuga
elab. di Luciano Casanova Fuga*

Andantino con moto $\text{♩} = 84 \text{ ca.}$

p

S.
C.
T.
B.

Sor ge - va la lu - na sul - la ver - de mon ta - gna e il
de - va la not - te e u - na brez - za leg ge - ra por -

p

so - le sva ni - va nel - l'az zur - ro del mar, quan - do ho vi - sto Ma -
ta - va il pro fu - mo de - gli al - be - ri al mar, e la pal - li - da

10

ri - a al - la fre - sca fon ta - na las sù nel - la val - le, la
lu - na se ne an da - va a dor mi - re ma il cuor di Ma ri - a bat -

mf

15

val - le di Tra - lee. E - ra bel - la Ma - ri - a, fre - sca ro - sa del - l'e - sta - te, quel
te - va per me.

E - ra bel - la Ma - ri - - - a, Ma - ri -

21 *rall.* *mp a tempo*

dol - ce sor - ri - so ha ru - ba - to il mio cuor. Quei

a, Ma - - - ri - a, Ma - ri - - - a.

25

ne - ri ca pel - li e que - gli oc - chi sin - ce - ri li ha so - lo Ma -

30 *p adagio*

ri - a, la ro - sa di Tra - lee. Scen - lee, di Tra - lee.

lee.

Sorgeva la luna sulla verde montagna
e il sole svaniva nell'azzurro del mar,
quando ho visto Maria alla fresca fontana
lassù nella valle, la valle di Tralee.

Era bella Maria, fresca rosa dell'estate,
quel dolce sorriso ha rubato il mio cuor.
Quei neri capelli e quegli occhi sinceri
li ha solo Maria, la rosa di Tralee.

Scendeva la notte e una brezza leggera
portava il profumo degli alberi al mar,
e la pallida luna se ne andava a dormire
ma il cuor di Maria batteva per me.

Era bella Maria...

The pale moon was rising above yon green mountain,
The sun was declining beneath the blue sea,
When I strayed with my love to the pure crystal fountain,
That stands in the beautiful vale of Tralee.

She was lovely and fair, as the rose of the summer,
Yet t'was not her beauty alone that won me.
Oh no, t'was the truth in her eye ever dawning,
That made me love Mary, the Rose of Tralee!

The cool shades of evening their mantle were spreading,
And Mary, all smiling, stood list'ning to me,
The moon through the valley her pale rays was shedding,
When I won the heart of the Rose of Tralee.

She was lovely and fair...